

## Va'ava'aiga o nifo o tamaiti pepe

### Caring for babies' teeth

O le va'ava'aiga o nifo muamua a o tamaiti, o se mea taua lava lea mo lo latou soifuamaloloina ma le malosiaga, o le lelei maloloina fo'i lea o latou nifo lona lua.

#### Aisea e taua ai le lelei maloloina o latou nifo muamua lava?

- O pepe e lelei o latou nifo, e mafai ona latou 'a'ai i mea'ai e i ai mea aoga lelei mo o latou tino, latou te manaomia mo lo latou soifuamaloloina lelei. O nifo ua pala ese le tiga, ma faigata ai foi ona 'ai ai o mea'ai malo e pei o fua o la'au aina ma fuala'au, lea e manaomia e pepe mo lo latou soifuamaloloina lelei. Atonu o le a le toe 'ai le tamaititi, po'o le a 'ai na o mea'ai vaivai i se taimi umi lava.
- O nifo pepe e fesoasoani i le atina'eina o le tautala a le tamaititi
- Latou te sauinia le va mo le taimi e oso mai ai nifo matutua i lo latou fo'i taimi. Afai la ae tase'i ia nifo pepe ona ua pala ma leaga, atonu o isi la nifo o totoe o le a sosoane loa ma ave avanoa ia sa fuafuaina e oso mai ai nifo matutua. O le a o'o ai loa i se tulaga e tutupu "putuputu fetineia'i" ai nifo ma e taugata lava se togafitiga o le a fai i ai i se taimi mulimuli mai.

#### O afea e oso ai nifo muamua o le pepe?

E masani ona amata aliali mai nifo i le va o le tolu ma le 15 masina le matua. Ma o le taimi e lua ai ma le afa tausaga le matutua o tamaiti, ua tatau ona i ai uma le 20 o o latou nifo pepe

#### O le a le auala sili ona lelei e faamama ai nifo pepe?

Muamua lava, e sili ona soloi ia luga o nifo i se solo e faataele ai, e mama lelei, i aso uma. E te le manaomia le kulimi fulunifo. A mavae le tausaga, faaoga loa se pulumu pepe vaivai (ae leai lava se kulimi fulunifo) faalua i le aso pe afai e mafai. Afai e te mafaia ona fufulu nifo na o le faatasi i le aso, ia mautinoa ia faia lea tulaga ae le'i moe pepe i le po. A o'o loa ina matua lelei le tamaititi ua mafai ona toe feanu mai, (pe tusa o le lua tausaga le matua), e mafai ona e faaogaina le kulimi fulunifo e maualalo lava le fluoride e i ai, ia po'o le saili le meafulunifo e i ai upu ia "low fluoride" i le pusa na e teu ai.

#### O le a se isi auala e mafai ai e matua ona puipuia mai o le pala ma leaga o nifo o a latou pepe?

- Aua le tu'ua i ai fagu e faanofo filemu ai, ae maise lava i po. O le mafuaaga pito sili e mafua ai le pala leaga o nifo o tamaiti, o le faamoemoe lea i po i le fagu suamalie o fua o laau, po'o se vai suamalie, e o'o lava i le susu. A faataeleina e nei vai inu ia nifo o tamaiti mo se vaitaimi umi lava, o le a tosina mai ai siama (bacteria) e mafua ai ona pala ma leaga nifo. O le faasusuina pea la o tamaiti i fagu i le aso atoa, e mafai ona faatupu mai ai le palagia o nifo. E lelei a le ave o susu i tamaiti, ia po'o sina sua o fualaau laaititi i taimi o mea'ai, peita'i o vai'aiga, ia po'o le po foi pe afai e ave i ai se fagu, ia le o se vai suamalie, a'o le vaipuna le mea e matua sili atu lava.

- Taumafai e aua le aveina i pepe ma tamaiti mea suamalie e 'ai i taimi o vaiaiga (peita'i o sina mea suamalie e faai'u i ai lana aiga i le taimi e 'ai ai, e le afaina lea).
- Ia va'aia faalelei le soifuamaloloina lelei o ou lava foi nifo ma ou tulaganifo (gums). E mafai e matua ona pasi atu ia siama faapala nifo mai o latou gutu pe a kisi atu i a latou pepe, ia po'o le tofoina fo'i o a latou mea'ai.

### **E faapefea ona iloa e matua o le a oso nifo o pepe?**

O le a le fifilemu lelei, tafe faua ma tu'u so'o lava se mea i o latou gutu, o faailoga masani lava ia. O tulaganifo o le a foliga mumu mai ma fulafula, ma malo foi pe a pa'i atu i ai. O le lamulamuina o semea malulu e mafai ona fesoasoani ( tu'u i totonu o le pusa aisa se mama faaoso nifo - teething ring). O le fiva foi o lona uiga o nifo, ia ma atonu o se isi foi mafuaaga e faapogai ai.- ma afai e te popole, vaai lau foma'i po'o le tamaitai foma'i mo tamaiti liti.

### **Pe o le faaogaina o le matasusu faafoliga (dummy -pacifier) e a'afia ai ea nifo o tamaiti?**

O le susuina o le matasusu faafoliga (dummy) (po'o le lima matua) e le afaina ae le'i tolu tausaga le matua. E tatau ona taumafai e taofia pe a o'o i le matua lea, leaga a faaauau pea, o le a mafai i lea tulaga ona tulei mai ai ia nifo pito i luga i luma.

### **O afea e tatau ai ona vaaia pepe e le fa'inifo?**

Pe tusa o le lua tausaga le matua. O se auala lelei e mafai ona maua ai ni faafitauli ina ia mafai ona togafitia vave lava. O se avanoa lelei foi lea mo tamaiti e faamasani ai i le fa'inifo.

Afai e te manaomia se fesoasoani i faiga o fesoootaiga i le gagana Igilisi, vili i le Ofisa o Faaliliuupu ma Faamatalaupu (Translating and Interpreting Service - TIS) i le telefoni 131 450.

E mafai ona e mauaina nisi faamatalaga mo le soifuamaloloina i lau lava gagana mai le Multicultural Communication website i le <http://mhcs.health.nsw.gov.au>.